Suppenmixer

10028105
10028106

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Lieferumfang 2
Hinweise zur Entsorgung 2
Sicherheitshinweise 3
Geräteübersicht 4
Inbetriebnahme und Funktionen 4
Zubehör und Bedienung 6
Reinigung und Pflege 6
Fehlersuche und Fehlerbehebung 7
Konformitätserklärung 7

Technische Daten

Artikelnummer	**10028105, 10028106**
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung Heizung	700-900 W
Leistung Motor	420-480 W
Fassungsvermögen Suppe	1.4 L
Fassungsvermögen Getränke	1.75 L
Einstellbarer Temperaturbereich	60-100°C
Gewicht	3.75 kg

Lieferumfang

1x Gerätebasis mit Motor
1x Messbecher/Kappe für die Einfüllöffnung
1x Deckel mit Einfüllöffnung
1x Mixbecher

Hinweise zur Entsorgung

Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen gut auf.

Allgemeine Hinweise

- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es fern von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und scharfen Kanten.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an. Falls das Gerät nass wird, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, reinigen oder verstauen, schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus, sondern halten Sie ihn mit der Hand fest.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Falls Sie Schäden entdecken, benutzen Sie das Gerät nicht.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Lassen Sie kaputte Netzkabel nur vom Hersteller, einem Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie nur Originalteile.
- Entsorgen Sie Verpackungsteile umgehend und halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, damit sie sich nicht daran verletzen.

Hinweise zum sicheren Gebrauch

- Während des Betriebs können die Glasoberflächen sehr heiß werden. Fassen Sie das Gerät daher nur am Griff an und seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie den Deckel öffnen.
- Die Messer sind sehr scharf. Bevor Sie Zubehörteile entfernen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Fassen Sie keine beweglichen Teile an!
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht umkippen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Manipulieren sich nicht den Sicherheitsschalter. Er sorgt dafür, dass das Gerät nicht ohne Mixbecher oder Deckel verwendet werden kann.
- Entfernen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Inhalt.
- Bewegend Sie das Gerät nicht während es in Betrieb ist. Schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie dann den Stecker. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest, wenn Sie es bewegen.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch

- Dieses Gerät dient dazu Flüssigkeiten zu mixen, Nahrung zu erwärmen, zu kochen und zu pürieren und darf nur im Haushalt und in ähnliche Umgebungen eingesetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Material- oder Personenschäden führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Geräteübersicht

1 Messbecher/Kappe für die Einfüllöffnung

2 Deckel mit Einfüllöffnung

3 Handgriff

4 Mixbecher

5 Messerblock

6 Markierungen zum Anbringen des Mixbechers

7 Display (Zeitanzeige)

8 [+] und [-] Taste für die Zeiteinstellung

9 Power-Taste (An/Aus)

10 Gerätebasis mit Motorblock

11 Funktionstasten mit Kontrollleuchten

Inbetriebnahme und Funktionen

Gerät zusammenbauen

1. Stellen Sie den Mixbecher auf die Gerätebasis und achten Sie dabei auf die Markierungen. Die Markierungen am Griff und an der Basis müssen genau übereinander liegen.
2. Setzen Sie den Deckel so auf den Mixbecher, dass sich die Lasche rechts neben dem Griff befindet.
3. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Gerät anschließen

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die der Spannung des Geräts (220-240 V) entspricht. Informationen dazu finden Sie auf der Geräteplakette. Sofern Sie das Gerät richtig zusammengebaut haben, hören Sie nach dem Anschließen einen Piepton.

Bedienung und Gerätefunktionen

Das Gerät lässt sich mit der Power-Taste und den Funktionstasten bedienen. Bei jedem Tastendruck hören Sie einen Bestätigungston. Mit den Funktionstasten wählen Sie die Mixgeschwindigkeit aus und können heizen, kochen und pürieren. Mit der ICE-Taste können Sie Eis zerkleinern. Mit der [+] und [-] Taste stellen Sie die Kochzeit in Minuten-Intervallen ein. Falls Sie Suppe zubereiten möchten, wählen sie CHUNKY (stückig) oder SMOOTH (glatt). Benutzen Sie die APPOINT-Taste, um eine Vorwahl zu treffen.

ON/OFF-Taste

Drücken Sie auf die ON/OFF-Taste. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Falls eine Stunde lang nichts passiert, erlischt die Betriebsanzeige und das Gerät geht automatisch aus. Um ein Programm zu stoppen, können Sie entweder auf die ON/OFF-Taste oder ein weiteres Mal auf die entsprechende Funktionstaste drücken.

- **Gerät einschalten:** Drücken Sie einmal auf ON/OFF. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Wählen Sie die gewünschte Funktion und die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf.
- **Gerät ausschalten:** Drücken sie während des Betriebs auf ON/OFF. Die Betriebsanzeige erlischt und das Gerät geht in den Standby-Modus.

Display

Das Display zeigt die verbleibende Kochzeit, das Mixprogramm in Minuten und Sekunden und die Kochtemperatur (100°C/80°C/60°C) an.

CHUNKY-Programm

Dieses Programm eignet sich zur Zubereitung einer stückigen Suppe. Die Heizeinstellungen sind vorprogrammiert. Die Programmdauer beträgt 26 Minuten. Das Programm hat keine Mixfunktion.

SMOOTH-Programm

Der Suppenmixer heizt und mixt die Zutaten automatisch. Die Programmdauer beträgt 26 Minuten.

TEMP-Programm

In diesem Programm können Sie zwischen 3 Temperaturen wählen. Die Programmdauer beträgt jeweils 25 Minuten. Sie können die Zeit zwischen 1-90 Minuten anpassen, indem Sie auf die [+] oder [-] Taste drücken. Während des Programms können Sie zu anderen Kocheinstellungen wechseln, die eingestellte Dauer des Programms wird beibehalten. Am Ende des Programms hören sie einen 4-fachen Piepton.

- **HOCH**: Das Gerät heizt sich auf und kocht die Speisen bei 100°C.
- **MITTEL**: Das Gerät heizt sich auf und hält die Speisen bei 80°C warm.
- **NIEDRIG**: Das Gerät heizt sich auf und hält die Sepsen bei 60°C warm.

BLEND-Programm

Im Mixprogramm können sie zwischen 3 Mixgeschwindigkeiten wählen. Die Dauer des Mixprogramms beträgt jeweils 3 Minuten. Am Ende des Programms hören sie einen 4-fachen Piepton. Achten Sie darauf, dass der Deckel beim Mixen geschlossen ist.

- **Setting 1** = Niedrige Geschwindigkeit
- **Setting 2** = Mittlere Geschwindigkeit
- **Setting 3** = Hohe Geschwindigkeit

ICE-Programm

Mit diesem Programm können Sie Eis zerkleinern. Drücken Sie auf die ICE-Taste, um das Programm zu starten. Das Gerät hält nach 50 Sekunden automatisch an.

APPOINT-Funktion

Drücken Sie auf die APPOINT-Taste und benutzen Sie die [+] oder [-] Taste um den Timer (1-12 Stunden) einzustellen. Drücken Sie auf TEMP, SMOOTH oder CHUNKY und stellen Sie mit [+] oder [-] eine Zeit ein. Die Suppe wird dann zur eingestellten Zeit fertig sein.

Zubehör und Bedienung

Skalen am Mixbecher

Beachten Sie das maximale Fassungsvermögen des Mixbechers. Für kalte Flüssigkeiten beträgt das maximale Fassungsvermögen 1750 ml. Für Suppe und heiße Gerichte beträgt das maximale Fassungsvermögen 1400 ml. Da Schaum viel Platz einnimmt, vermindern Sie die Flüssigkeitsmenge bei stark schäumenden Flüssigkeiten.

Messbecher/Kappe am Deckel

Sie können die Kappe zum Abmessen von Zutaten verwenden. Geben Sie die abgemessenen Zutaten durch die Einfüllöffnung hinzu und setzen Sie die Kappe vor dem Mixen wieder auf.

Zutaten

Schneiden Sie feste Zutaten in kleine Stücke, bevor Sie sie in den Mixbecher geben. Geben Sie keine harten Zutaten, wie Nüsse oder Blockschokolade, in den Mixer. Sie können das Gerät beschädigen.

So mixen Sie kalte Gerichte und Kaltgetränke

WARNUNG
Verletzungsgefahr! Fassen Sie beim Mixen nicht in den Mixbecher, sie könnten sich ernsthaft an den scharfen Messern verletzen.

- Bereiten Sie die Zutaten vor und etzen Sie den Mixbecher auf die Gerätebasis.
- Füllen Sie die Zutaten in den Mixbecher und befestigen Sie Deckel und Kappe.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Benutzen Sie die ON/OFF Taste, um den Mixer einzuschalten und wählen Sie ein Programm. Falls Sie während des Mixens Gewürze oder Zucker hinzufügen möchten, schalten Sie das Gerät aus und benutzen Sie die Kappe, um weitere Zutaten in die Einfüllöffnung zu füllen. Stecke Sie die Kappe danach wieder auf den Deckel.
- Nachdem das Programm beendet ist, drücken Sie auf die ON/OFF-Taste um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

So bereiten Sie heiße Gerichte zu

- Bereiten Sie die Zutaten vor und setzen Sie den Mixbecher auf die Gerätebasis.
- Füllen Sie die Zutaten in den Mixbecher und befestigen Sie Deckel und Kappe.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Benutzen Sie die ON/OFF Taste, um den Mixer einzuschalten.
- Wählen Sie ein Programm.
- Benutzen Sie die [+] oder [-] Taste, um die Kochzeit anzupassen.
- Nachdem das Programm beendet ist, drücken Sie auf die ON/OFF-Taste um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

WARNUNG
Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker, tauchen Sie das Gerät nicht komplett in Wasser und berühren Sie beim Reinigen nicht die scharfen Messer.

- Benutzen Sie zur Reinigung keinen Scheuerschwamm oder scharfe Gegenstände.
- Benutzen Sie keine säurehaltigen Reiniger oder Scheuermittel.
- Der Mixbecher ist nicht spülmaschinenfest. Tauchen Sie ihn nicht komplett in Wasser, da er am Boden elektronische Teile enthält, die nicht nass werden dürfen. Sollte die Unterseite des Mixbechers dennoch nass werden, lassen Sie den Becher vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Außenseite nur einen feuchten Lappen.

So reinigen Sie die Innenseite des Mixbechers

1. Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Mixbecher und geben Sie ein paar Tropfen Geschirrspülmittel hinzu. Benutzen Sie nicht zu viel Spülmittel, damit sich beim Erhitzen und Mixen nicht übermäßig viel Schaum bildet.
2. Erhitzen Sie das Wasser 8 Minuten lang im TEMP-Programm mit der Einstellung „HIGH".
3. Drücken Sie kurz auf die BLEND-Taste.
4. Lassen Sie das Wasser kurz abkühlen, bevor Sie die Innenseite reinigen. Benutzen Sie zur Reinigung eine Bürste.
5. Waschen Sie die Innenseite des Mixbechers sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

So reinigen Sie den Deckel und die Kappe

Reinigen Sie Deckel und Kappe in der Spüle und spülen Sie die Teile danach mit klarem Wasser ab. Lassen Sie die Teile trocknen oder trocknen Sie sie sorgfältig ab.

So verstauen Sie das Gerät

- Bevor Sie das Gerät verstauen, reinigen Sie es wie beschrieben.
- Wir empfehlen Ihnen das Gerät in der Originalverpackung zu verstauen, wenn Sie es länger nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Stromversorgung ist unterbrochen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
		Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an.
		Überprüfen Sie Ihre Steckdosen und Sicherungen.
	Das Gerät ist kaputt.	Kontaktieren Sie den Hersteller.
Flüssigkeiten werden nicht richtig gemixt.	Es befindet sich zu viel oder zu wenig Flüssigkeit im Mixbecher.	Ändern Sie die Flüssigkeitsmenge.
	Die Geschwindigkeit ist zu hoch.	Beginnen Sie mit niedriger Geschwindigkeit und erhöhen Sie sie dann langsam.
Das Messer ist blockiert.	Die Geschwindigkeit ist zu gering.	Starten Sie mit einer höheren Geschwindigkeit.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

CE

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2004/108/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EG (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data 8
Packing Content 8
Disposal Considerations 8
Safety Instructions 9
Product Description 10
Use and Functions 10
Accessory and Operation 12
Cleaning and Care 12
Troubleshooting 13
Declaration of Conformity 13

Technical Data

Item number	**10028105, 10028106**
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumtion heater	700-900 W
Power consumtion motor	420-480 W
Capacity soup	1.4 L
Capacity cool drinks	1.75 L
Adjustable temperature range	60-100°C
Weight	3.75 kg

Packing Content

1x base device with motor
1x cap for the filler opening
1x lid with filler opening for mixing vessel
1x mixing vessel

Disposal Considerations

According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailled information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposial service.

Safety Instructions

Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.

General Instructions

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges.
- Do not use the appliance with the wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull plug not lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision, If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufactures, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children’s safe, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Instructions on Use

- During cooking, the temperature of the touchable glass surface may be very hot. Therefore, please only touch the mixing appliance by its handle. Please exercise extreme caution when opening the lid.
- Mixer blades are sharp. Before replacement of accessories or additional parts which move during operation, the device must be switched off and cut off from the mains. Don‘t touch moving parts.
- Place the appliance on a firm and even surface, Set it up so that it cannot tip over.
- The machine should only be used under supervision.
- Do not manipulate any of the safety switches. They prevent the appliance being operated without an attached mixing jug and without a closed lid.
- Do not remove the lid during operation.
- Do not use the appliance without any content.
- Do not carry or lift the appliance during operation, but turn it off first and then disconnect the mains plug. Always carry the appliance with both hands!
- This appliance can be used by children aged from 8 tears and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance

Instructions on Placement

This device is used for:

- Mixing of liquids, heating, cooking and pureeing of dishes.
- It is intended for household use and similar fields of application such as in staff kitchens of shops, offices and other work areas; by guests in hotel, motels and other accommodation facilities; in bed & breakfast accommodation. It is not intended for use on agricultural properties.
- It is only to be used as instructed in this user manual. The appliance is not intended for commercial use. Any other use shall be considered as not intended use and can lead to material damage or even personal injury. The manufacturer shall not be liable for damages caused by not intended use.

Product Description

1 Fill opening cap / Measuring cup

2 Mixing jug lid with fill opening

3 Handle

4 Mixing jug

5 Blade block

6 Markings to attach the mixing jug

7 Display (Time display)

8 Button + and – for setting the time

9 Button ON/OFF

10 Base unit with motor

11 Function keys with integrated control lights

Use and Functions

Assembling the Appliance

1. Place the mixing jug onto the base unit. Pay attention to the symbols while dong so. The marking on the mixing jug beneath the handle and the marking on the base unit have to be precisely aligned one above the other.
2. Place the lid onto the mixing jug so that the latch is situated on the right beside the handle.
3. Twist the lid clockwise up to the stop.

Instructions for Use

Check if the mains voltage that you want to use matches the one of the appliance. You will find the information about this on the rating plate. You will heat a beep when the appliance is assembled correctly.

Functionality of the Appliances

The appliance is operated either with the power control or with the function buttons. Each push of a button is confirmed with a beep, if the appliance has been turned on with the ON/OFF button. With function buttons you will choose the mixing speed With the function buttons you will be able to heat, cook and puree dished. Use the TEMP buttons for the heating function. You can crush the ice with the ICE button, the cooking time can be changed at minute intervals with the + and – buttons, You wanna to make chunky or smooth soup with CHUNKY, SMOOTH button, APPOINT buttons for making appointment.

ON/OFF button

Press the ON/OFF button. The indicator light will flash, the appliance will be in standby mode. If you donot operate the appliance in one hour, The indicator of ON/OFF will go out, and then power off, you should press the ON/OFF again to enter in standby more. You can press the selected function button or ON/OFF button once more to stop the programme.

- **Turning on:** Press the button once. The indicator light in the selected button will light up.
- **Turning off:** Press the button once more. The indicator light will go out. The appliance will be in temperature standby mode.

Display

The appliance has a display on which you can read the remaining time of cooking and blending program in minutes and seconds, and cooking temperature (100°C/80°C/60°C).

CHUNKY (Preset Cooking program)

When you are making chunky soup, the soup maker will automatically heat the ingredients to a preset program. This process will take approximately 25 minutes. This programme does not have an automatic blend function.

SMOOTH (Preset Cooking program)

When making smooth soup, the soup maker will automatically heat and blend the ingredients to preset programme, this process will takes approximately 26 minutes.

TEMP function (Cooking programs)

- **HIGH** Heating up to 100°C and cooking.
- **MEDIUM** Heating, or keeping warm up to approx. 80°C.
- **LOW** Heating, or keeping warm up to approx. 60°C.

The durations of the cooking programs are preset :25 minutes each. You may individually adjust the times with the + and – buttons between 1 and 90 minutes. You may switch to another cooking setting during the cooking program. The previous duration of the program will be kept. After finish, you will hear 4 beeps.

BLEND (Mixing program)

- **Setting 1** = low speed
- **Setting 2** = medium speed
- **Setting 3** = high speed

The durations of the blending programs are preset 3 minutes each. Once this was completed, you will hear 4 beeps. The appliance should be closed with the lid when mixing.

ICE (Crush ice)

It is perfect for crushing ice, press the ICE button to enter this programme, the appliance will automatically stop after 50 seconds.

APPOINT (Appointment function)

Press the APPOINT button to set timer by (+or-), (0-12 hours), the rated time is 6 hours. Press TEMP, SMOOTH or CHUNKY to choose Cooking programs and set time by (+or-). The soup will be ready to eat after selected time.

Accessory and Operation

Scale on the mixing container

Please observe the maximum capacity on the mixing jug: COLD for cold liquids: max. 1750 ml. SOUP for hot dishes: max. 1400ml. Foam requires a lot of volume. Reduce the capacity in liquids that foam excessively.

Closing the filling opening/Measuring cup

You may also use the cap of the filling opening in the lid as a measuring cup. Always close the lid with the cap during mixing.

Ingredients

Cut the ingredients into small pieces before putting them into the mixing jug. Never put hard ingredients into the mixing jug! Ingredients such as nuts or blocks of chocolate damage the appliance.

Mixing cold dishes/ beverages

WARNING
Risk of injury! Do not put your hand into the mixing jug! The blades are sharp and rotate at high speed. Serious injuries could result.

- Prepare the ingredients
- Set the mixing vessel onto the base device, if that has not yet been done.
- Fill the jug with the ingredients.
- Set the lid with the cap onto the vessel. Put on the cap of the filler opening.
- Plug the mains plug into a properly installed earthed socket.
- Use the ON/OFF button to switch on the appliance.
- If you want to add sugar or spices to your mixed drink, first switch off the device. Remove the cap and fill in through the opening. Reinsert the cap into the lid.
- After use turn off the appliance with ON/OFF button and disconnect the main plug from the outlet.

Preparing hot dishes

- Prepare the ingredients
- Set the mixing vessel onto the base device, if that has not yet been done.
- Fill the jug with the ingredients.
- Set the lid with the cap onto the vessel. Put on the cap of the filler opening.
- Plug the mains plug into a properly installed earthed socket.
- Select a heating function.
- Decrease or increase the cooking time with the + and – buttons.
- After use turn off the appliance with ON/OFF button and disconnect the main plug from the outlet.

Cleaning and Care

WARNING
Risk of injury! Before cleaning always disconnect from mains power supply, don‘t immerse the device in water and don‘t touch the mixer blades when cleaning.

- Do not use a wire brush or any abrasive items. Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The mixing jug is not dishwasher safe.
- Do not rinse the mixing jug in a bowl of water either. The base of the mixing jug contains electronic components that must not get wet! Should water however penetrate the base of the mixing jug, allow to dry completely before you use it again.
- For cleaning the outside of the machine use only a damp washing-up cloth.

Cleaning the Mixing Jug

1. Fill the mixing jug with about 1 liter water by adding a few drops of dishwashing liquid. Water with dishwashing liquid will foam up during heating and mixing, so don‘t add too much liquid.
2. Heat up the water for about 8 minutes at cooking setting HIGH.
3. Press the blend button briefly.
4. Allow the water to cool before cleaning the inside wall of the mixing jug.
5. Clean the mixing jug from the inside with the cleaning brush.
6. Rinse off the mixing jug with clean water and carefully dry it off.

Clening Lid and Cap

Clean these components in a rinsing bath. Rinse with clean water an dry off the parts.

Storage of the Appliance

- Clean the device as described. Let the accessories dry completely.
- We recommend that you store the device in its original packaging when it is not to be used for a longer period.
- Always store the device at a well ventilated and dry place outside the reach of children.

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Remedy
The device does not function.	The device is not supplied with power.	Check the outlet with a different device.
		Insert the power plug correctly.
		Check your domestic fuse.
	The device is defective.	Contact our service or a specialist.
Liquids are not mixed correctly.	You have too much or too little liquid in the vessel.	Vary the quantity of the liquid.
	The speed is too high.	Start with a lower speed which you can increase later.
The blades become blocked after turning on.	The selected speed is too low.	Start at a higher speed.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

CE

This product is conform to the following European Directives:
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto Klarstein. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni riguardanti l'installazione e le modalità d'uso del dispositivo e di seguirle con attenzione per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti a una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e a un uso improprio del prodotto.

Indice

Dati tecnici 14
Incluso nella consegna 14
Avvertenze per lo smaltimento 14
Avvertenze per la sicurezza 15
Descrizione del prodotto 16
Messa in uso e funzioni 16
Accessori e utilizzo 18
Pulizia e manutenzione 18
Individuazione e risoluzione dei problemi 19
Dichiarazione di conformità 19

Dati tecnici

Numero Articolo	**10028105,10028106**
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza elemento riscaldante	700-900 W
Potenza motore	420-480 W
Capacità zuppe	1,4 L
Capacità bevande	1,75 L
Temperatura impostabile	60-100 °C
Peso	3.75 Kg

Incluso nella consegna

1 x Base del dispositivo con blocco motore
1 x Misurino/ tappo del bocchettone di riempimento
1 x Coperchio della brocca con misurino estraibile
1x Brocca in vetro

Avvertenze per lo smaltimento

Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Avvertenze per la sicurezza

Leggere con attenzione tutte le istruzioni e conservare il presente libretto per ogni ulteriore consultazione

Avvertenze generali

- Questo dispositivo non è per uso commerciale, ma per un uso esclusivamente domestico e simili.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto e tenerlo lontano da fonti di calore, dai raggi diretti del sole, dall'umidità, da angoli vivi e bordi taglienti.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate. In caso il dispositivo si bagni, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Spegnere il dispositivo e quindi disinserire la spina dalla presa di corrente, in caso di inutilizzo prolungato, prima di ogni pulizia del dispositivo e prima di conservarlo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerlo e disinserire la spina in caso si debba lasciare la stanza dove il dispositivo è in funzione.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. In caso presenti dei danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. Far sostituire il cavo di alimentazione dal produttore, oppure da personale qualificato in modo da ridurre rischi di lesioni fisiche.
- Utilizzare solo componenti originali.
- Smaltire il materiale di imballaggio e tenerlo fuori dalla portata dei bambini, in quanto potrebbero ferirsi.

Avvertenze per un uso sicuro

- Durante il funzionamento le superfici in vetro potrebbero diventare molto calde. Prendere il dispositivo solo dall'impugnatura e fare molta attenzione quando si apre il coperchio.
- Le lame sono molto taglienti. Maneggiare con cautela. Prima di rimuovere gli accessori, spegnere il dispositivo e disinserire la spina dalla presa di corrente. Non toccare parti in movimento.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana e in modo che non si ribalti.
- Utilizzare il dispositivo sotto sorveglianza.
- Non maneggiare l'interruttore di sicurezza. Esso fa sì che il dispositivo non entri in funzione senza brocca o se quest' ultima è priva di coperchio.
- Non utilizzare il dispositivo se la brocca è vuota.
- Non muovere il dispositivo mentre è in funzione, ma spegnerlo e disinserire la spina prima di spostarlo, afferrandolo con ambedue le mani.
- Bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono usare il dispositivo, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li abbia messi a conoscenza del funzionamento e delle norme di sicurezza relative al dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.

Avvertenze per un uso conforme

- Questo dispositivo permette di miscelare liquidi, di riscaldare, cuocere e frullare gli alimenti e deve essere utilizzato solo in ambienti domestici e simili.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per gli scopi previsti che vengono descritti nel presente manuale di istruzioni.
- Un utilizzo del dispositivo non corretto e non conforme alle indicazioni può recare danni alle cose e alle persone.
- La garanzia decade in caso di danni dovuti a un uso non corretto del dispositivo.

Descrizione del dispositivo

1 Misurino/ tappo del bocchettone di riempimento

2 Coperchio con misurino estraibile

3 Impugnatura

4 Brocca in vetro

5 Gruppo di lame

6 Contrassegno per l'attacco della brocca

7 Display (Display del Timer)

8 Tasti [+] e [-] per impostare il Timer

9 Tasto POWER di accensione e spegnimento

10 Base del dispositivo con blocco motore

11 Tasti-funzione e spie luminose

Messa in uso e Funzioni

Assemblare il dispositivo

1. Collocare la brocca sulla base del dispositivo, assicurandosi che il contrassegno posto sotto l'impugnatura della brocca e il contrassegno sulla base siano perfettamente allineati.
2. Chiudere la brocca con il coperchio in modo che la linguetta sia posta sulla destra dell'impugnatura.
3. Avvitare il coperchio in senso orario fino a che si sia incastrato perfettamente.

Avviare il dispositivo

Collegare il dispositivo a una presa di corrente dalla potenza conforme a quella richiesta (220-240 V). Informazioni dettagliate a riguardo si trovano sull'etichetta del dispositivo. Dopo l'allaccio alla rete elettrica, il dispositivo emette un segnale acustico che indica che l'assemblaggio è stato eseguito correttamente.

Utilizzo e funzioni

Il tasto POWER e i tasti-funzione permettono l'operatività del dispositivo. Una volta acceso il dispositivo, ogni volta che si preme un tasto, viene emesso un segnale acustico di conferma. Con i tasti-funzione è possibile impostare la velocità e cuocere, riscaldare e frullare gli alimenti. Con il tasto ICE si avvia la funzione trita ghiaccio. Con i tasti [+] e [-] si impostano i tempi di cottura in minuti. Per la preparazione di zuppe, si consiglia di selezionare la funzione CHUNKY (a pezzi) o SMOOTH (cremoso). Premere il tasto APPOINT per impostare i tempi.

Tasto ON /OFF

Premere il tasto ON/OFF. La spia luminosa di operatività lampeggia e il dispositivo si trova in standby. Se per un'ora non viene eseguita nessuna operazione, la spia di operatività si smorza e il dispositivo si spegne automaticamente. Per terminare un programma, premere il tasto ON/OFF, oppure premere nuovamente il tasto funzionale corrispondente.

- **Accensione del dispositivo.** Premere una volta il tasto ON/ OFF. La spia luminosa di operatività si illumina. Selezionare la funzione operativa desiderata e la spia luminosa corrispondente si accende.
- **Spegnimento del dispositivo.** Mentre il dispositivo è in funzione, premere ON/OFF. La spia di operatività si smorza e il dispositivo passa in standby.

Display

Sul display vendono indicati: il tempo residuo di cottura, il programma selezionato in minuti e secondi e la temperatura di cottura (100 °C/ 80 °C/ 60 °C).

Programma CHUNKY

Questo programma è adatto alla preparazione di zuppe con gli ingredienti a pezzi. La temperatura è preimpostata, il programma dura 26 minuti e non prevede la funzione miscelazione.

Programma SMOOTH

Il mixer per le zuppe si riscalda e mischia automaticamente tutti gli ingredienti. Questo programma dura 26 minuti.

Programma TEMP

Con questa funzione è possibile selezionare una delle tre temperature di cottura disponibili e ogni programma di cottura dura 25 minuti. È possibile allungare o abbreviare i tempi di cottura (impostabili da 1 ai 90 minuti) premendo i tasti [+] o [-]. Mentre è operativo un programma di cottura, è possibile selezionarne un altro e la durata di cottura impostata rimane invariata. Alla fine del programma di cottura, un segnale acustico viene ripetuto 4 volte.

- Alta: il dispositivo si riscalda e cuoce le pietanze a 100 °C
- Media: il dispositivo si riscalda e mantiene calde le pietanze a 80 °C
- Bassa: il dispositivo si riscalda e mantiene calde le pietanze a 60 °C

Programma BLEND

Con il programma BLEND è possibile scegliere tra 3 velocità di miscelazione. Il programma dura circa 3 minuti. Al termine del programma un segnale acustico si ripete 4 volte. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso durante la miscelazione.

- Setting 1=velocità bassa
- Setting 2= velocità media
- Setting 3= velocità alta

Programma ICE

Con questo programma è possibile triturare il ghiaccio. Premere il tasto ICE per avviare il programma. Il dispositivo si arresta automaticamente dopo 50 secondi.

Funzione APPOINT

Premere il tasto APPOINT e i tasti [+] o [-] per impostare il TIMER (da 1 a 12 ore). Premere TEMP, SMOOTH o CHUNKY e con i tasti [+] o [-] impostare i tempi di cottura. La zuppa sarà pronta allo scadere del tempo impostato.

Accessori e utilizzo

Scala di misurazione sulla brocca

Attenersi alla capacità massima indicata: per cibi freddi la capacità massima è di 1750 ml. Per le zuppe e cibi caldi la capacità massima è di 1400 ml. Poiché la schiuma occupa molto volume, se i liquidi introdotti nella brocca sono particolarmente schiumogeni, si consiglia di ridurne la quantità.

Misurino/ tappo del coperchio.

È possibile utilizzare il misurino per quantificare gli ingredienti. Una volta misurati, introdurre gli ingredienti nella brocca attraverso il bocchettone di riempimento e successivamente reinserire il tappo/ misurino.

Ingredienti

Tagliare in piccoli pezzi gli ingredienti prima di versarli nella brocca. Non introdurre ingredienti troppo duri come noci e pezzi di cioccolato: potrebbero danneggiare il dispositivo.

Come miscelare cibi e bevande fredde.

Attenzione!
Pericolo di lesioni fisiche: mentre il dispositivo è in funzione non infilare le mani nella brocca. La lame sono taglienti e ruotano molto velocemente. Pericolo di gravi lesioni fisiche.

- Preparare gli ingredienti e collocare la brocca sulla base del dispositivo
- Versare gli ingredienti nella brocca e chiudere fermamente il coperchio e il tappo.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premendo il tasto ON/OFF, accendere il dispositivo e scegliere un programma. In caso si desideri aggiungere zucchero e altri ingredienti e il dispositivo è in funzione, spegnerlo, rimuovere il tappo del coperchio e aggiungere gli ingredienti dal bocchettone di riempimento. Ricordarsi di reinserire il tappo del coperchio prima di riavviare il dispositivo.
- Al termine del programma, premere ON/OFF per spegnare il dispositivo e disinserire la spina dalla presa di corrente.

Come preparare cibi caldi

- Preparare gli ingredienti e collocare la brocca sulla base del dispositivo.
- Versare gli ingredienti nella brocca e chiudere fermamente il coperchio e il tappo.
- Inserire la spina nella presa di corrente. Premere il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo.
- Scegliere un programma.
- Utilizzare i tasti [+] o [-] per impostare i tempi di cottura adatti al programma selezionato.
- Al termine del programma, premere ON/OFF per spegnare il dispositivo e in seguito disinserire la spina dalla presa di corrente.

Pulizia e manutenzione

Attenzione
Pericolo di lesioni fisiche! Prima di eseguire la pulizia del dispositivo, disinserire la spina dalla presa di corrente. Non immergere il dispositivo nell'acqua e, durante la pulizia, non toccare la lame taglienti.

- Non utilizzare spugne abrasive o utensili taglienti per la pulizia.
- Non adoperare detergenti contenenti acidi o sostanze abrasive
- Non lavare la brocca in lavastoviglie, non immergerla completamente nell'acqua in quanto sul suo fondo si trovano componenti elettrici che non devono bagnarsi. Tuttavia se la parte inferiore della brocca si bagna, farla asciugare completamente prima di riutilizzarla.
- Per pulire le superfici esterne del dispositivo, utilizzare un panno umido.

Come pulire l'interno della brocca

1. Versare 1 litro d'acqua nella brocca e aggiungere un paio di gocce di detersivo per stoviglie. Non eccedere nelle quantità di detersivo, altrimenti potrebbe formarsi schiuma eccessiva durante la pulizia.
2. Con il programma TEMP impostato su HIGH, far scaldare l'acqua per 8 minuti.
3. Premere rapidamente il tasto BLEND.
4. Far raffreddare l'acqua e procedere con la pulizia dell'interno della brocca utilizzando una spazzola.
5. Sciacquare accuratamente la brocca con acqua pulita e farla asciugare completamente.

Come pulire il coperchio e il tappo

Lavare il coperchio e il tappo nel lavello con acqua e detersivo, risciacquare entrambi con acqua pulita e asciugarli accuratamente.

Come conservare il dispositivo

- Prima di conservare il dispositivo, eseguire la sua pulizia come descritto.
- Si consiglia di risistemarlo nella sua confezione originale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia custodito in un luogo asciutto, ben areato e fuori dalla portata dei bambini.

Identificazione e risoluzione dei problemi

Problema	Possibili Cause	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	Assenza di corrente elettrica.	Controllare che il dispositivo sia collegato all'alimentazione elettrica.
		Collegare il dispositivo a un'altra presa di corrente.
		Controllare la presa di corrente e i fusibili.
	Il dispositivo è difettoso.	Contattare il produttore.
I liquidi non vengono miscelati bene.	Il liquido nella brocca è troppo, oppure troppo poco.	Regolare le quantità di liquido.
	La velocità è troppo alta.	Iniziare con una velocità bassa e aumentarne il livello lentamente.
Il gruppo lame è bloccato.	La velocità è troppo bassa.	Iniziare con una velocità più elevata.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2004/108/CE (EMC)
2006/95/CE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil Klarstein. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Données techniques 2
Contenu de l'emballage 2
Informations sur le recyclage 2
Consignes de sécurité 3
Aperçu de l'appareil 4
Mise en marche et fonctions 4
Accessoires et utilisation 6
Nettoyage et entretien 6
Résolution des problèmes 7
Déclaration de conformité 7

Données techniques

Numéro d'article	**10028105, 10028106**
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance cuiseur	700-900 W
Puissance moteur	420-480 W
Capacité soupe	1,4 litre
Capacité boissons	1,75 litre
Plage de température réglable	60-100 °C
Poids	3,75 kg

Contenu de l'emballage

1 x base de l'appareil avec moteur
1 x bouchon doseur pour l'ouverture
1 x couvercle avec ouverture de remplissage
1 x bol mixeur

Informations sur le recyclage

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Consignes de sécurité

Veuillez lire les consignes attentivement et conserver ce mode d'emploi pour d'éventuelles consultations ultérieures.

Consignes générales

- L'appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial, mais pour un usage domestique ou dans un environnement similaire.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur et l'éloigner de toute source de chaleur, d'une exposition directe au soleil, de l'humidité et des rebords coupants.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, le débrancher immédiatement.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le ranger ou lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Avant de quitter la pièce, éteindre et débrancher l'appareil.
- Vérifier régulièrement l'état de la fiche et du cordon d'alimentation. S'ils sont endommagés, ne pas utiliser l'appareil.
- Ne pas réparer l'appareil soi-même. Seul un professionnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations nécessaires. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un atelier autorisé ou un professionnel qualifié.
- Utiliser seulement les pièces originales.
- Mettre immédiatement en rebut les éléments d'emballage ou les conserver hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne se blessent.

Consignes pour une utilisation en toute sécurité

- Lors du fonctionnement, les surfaces en verre peuvent devenir très chaudes. Ne manipuler l'appareil que par sa poignée et retirer le couvercle avec prudence.
- Les lames sont très tranchantes. Avant de retirer les accessoires, éteindre et débrancher l'appareil. Ne pas toucher les pièces mobiles !
- Placer l'appareil sur une surface stable et plane. Placer l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas basculer.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas modifier l'interrupteur de sécurité. Il veille à ce que l'appareil ne puisse pas être utilisé sans le bol mixeur ou le couvercle.
- Ne pas retirer le couvercle pendant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil à vide.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement. Éteindre l'appareil avant de le débrancher. Pour le déplacer, maintenir l'appareil avec les deux mains.
- Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes pour un usage conforme

- Cet appareil a été conçu pour mixer des liquides, faire chauffer des aliments, pour les cuire et en faire de la purée. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou pour un environnement similaire.
- Utiliser l'appareil conformément à l'usage prévu décrit dans ce mode d'emploi.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des dommages matériels et des blessures.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Aperçu de l’appareil

1 Bouchon doseur pour l’ouverture

2 Couvercle avec ouverture de remplissage

3 Poignée

4 Bol de mixage

5 Bloc de lames

6 Repères d’enclenchement du bol de mixage

7 Écran d’affichage

8 « + » et « - » (touches pour le réglage du minuteur)

9 Touche POWER (marche/arrêt)

10 Base de l’appareil avec bloc moteur

11 Touches de fonctions avec témoins lumineux

Mise en marche et fonctions

Montage de l’appareil

1. Placer le bol mixeur sur la base de l’appareil et aligner les repères situés sur la poignée et sur la base.
2. Placer le couvercle sur le bol mixeur de manière à ce que son rabat se trouve juste au-dessus de la poignée.
3. Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’il s’enclenche.

Brancher l’appareil
Brancher l’appareil à une prise dont la tension correspond à celle supportée par l’appareil (220-240 V). Celle-ci est indiquée sur la plaque signalétique de l’appareil. Une fois ce dernier correctement monté, l’allumer : un bip est alors émis.

Utilisation et fonctions de l’appareil
Pour utiliser l’appareil, utiliser la touche POWER et les touches de fonctions. Un bip de confirmation est émis à chaque pression sur une touche. Utiliser les touches de fonctions pour choisir entre les différentes vitesses de mixage et les fonctions faire chauffer, cuire ou mixer. Utiliser la touche ICE pour piler de la glace. Grâce aux touches « + » et « - », ajuster le temps de cuisson par intervalles d’une minute. Pour préparer de la soupe, choisir les fonctions CHUNKY (épaisse) ou SMOOTH (onctueuse). Utiliser la touche APPOINT pour régler une minuterie différée.

Touche ON/OFF

Appuyr sur la touche ON/OFF. Le témoin lumineux correspondant à l'état de fonctionnement de l'appareil s'allume et celui-ci entre en mode veille. Si aucune action n'est effectuée pendant une heure, le témoin lumineux se met à clignoter et l'appareil s'éteint automatiquement. Pour interrompre un programme, appuyer sur la touche ON/OFF ou sur la touche de fonction correspondant au programme en cours.

- **Allumer l'appareil :** appuyer une fois sur la touche ON/OFF. Le témoin lumineux correspondant à l'état de fonctionnement de l'appareil s'allume. Choisir la fonction désirée et le témoin lumineux correspondant s'allume.
- **Éteindre l'appareil :** lorsque l`appareil est allumé, appuyer sur la touche ON/OFF. Le témoin lumineux correspondant à l'état de fonctionnement de l'appareil se met à clignoter et l'appareil entre en mode veille.

Écran d'affichage
L'écran affiche le temps de cuisson restant en minutes et secondes, le programme et la température (100 °C / 80 °C / 60 °C).

Programme CHUNKY
Ce programme est destiné à la préparation de soupe épaisse avec des morceaux. Les températures sont préréglées. La durée du programme est de 26 minutes. Ce programme ne dispose pas de la fonction mixeur.

Programme SMOOTH
Le mixeur chauffe et mixe les aliments de manière automatique. La durée du programme est de 26 minutes.

Programme TEMP
Avec ce programme, il est possible de choisir entre 3 températures différentes. La durée du programme est de 25 minutes, peu importe la température. Il est possible d'ajuster le temps de 1 à 90 minutes en appuyant sur les touches « + » et « - ». Il est possible d'ajuster les autres réglages de cuisson lorsque le programme est en cours : la durée préréglée sera sauvegardée. Une fois le programme terminé, quatre bips retentiront.

- **HIGH :** l'appareil chauffe et cuit les aliments à une température de 100 °C.
- **MEDIUM :** l'appareil chauffe et maintient les aliments chauds à une température de 80 °C.
- **LOW :** l'appareil chauffe et maintient les aliments chauds à une température de 60 °C.

Programme BLEND
En mode mixeur, il est possible de choisir entre trois vitesses de mixage différentes. La durée du programme est de 3 minutes. Une fois le programme terminé, quatre bips retentiront. Vérifier que le couvercle est bien fermé lors du mixage.

- **Setting 1 :** vitesse faible.
- **Setting 2 :** vitesse moyenne.
- **Setting 3 :** vitesse élevée.

Programme ICE
Grâce à ce programme, il est possible de piler de la glace. Appuyer sur la touche ICE pour lancer le programme. Le programme s'arrête automatiquement après 50 secondes.

Fonction APPOINT
Appuyer sur la touche APPOINT et utiliser les touches « + » et « - » pour régler la minuterie (de 1 à 12 heures). Appuyer sur les touches TEMP, SMOOTH, ou CHUNKY pour choisir le programme puis sur les touches « + » et « - » pour régler la durée du programme sélectionné. La soupe est prête une fois le programme terminé.

Accessoires et utilisation

Échelle graduée du bol de mixage

Veiller à ne pas dépasser la capacité maximale du bol de mixage. Pour des liquides froids, celle-ci est de 1 750 ml. Pour des soupes ou des plats chauds, la capacité maximale est de 1 400 ml. Réduire la quantité des liquides pouvant mousser, car la mousse occupe beaucoup de place.

Bouchon doseur du couvercle

Utiliser le bouchon doseur pour mesurer les aliments puis les ajouter par l'ouverture et placer le bouchon sur le couvercle avant de mixer.

Aliments

Couper les aliments en petits morceaux avant de les insérer dans le bol de mixage. Ne pas introduire d'aliments solides tels que des noix ou des tablettes de chocolat dans le mixeur. L'appareil pourrait être endommagé.

Mixer des plats froids et des boissons froides

ATTENTION
Risque de blessure ! Ne pas toucher l'intérieur du bol de mixage lors du fonctionnement de l'appareil, lames tranchantes peuvent provoquer des blessures graves.

- Préparer les aliments et placer le bol de mixage sur la base de l'appareil.
- Ajouter les aliments dans le bol de mixage et fermer le couvercle ainsi que le bouchon.
- Brancher l'appareil.
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil et choisir le programme désiré. Pour ajouter des condiments ou du sucre lorsque le mixeur est en fonctionnement, éteindre l'appareil et les introduire par l'ouverture, en retirant le bouchon. Replacer ensuite le bouchon sur le couvercle.
- Une fois le programme terminé, appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil et le débrancher.

Préparer des plats chauds

- Préparer les aliments et placer le bol de mixage sur la base de l'appareil.
- Ajouter les aliments dans le bol de mixage et fermer le couvercle ainsi que le bouchon.
- Brancher l'appareil.
- Appuyer sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil.
- Choisir le programme.
- Appuyer sur les touches « + » et « - » pour régler le temps de cuisson.
- Une fois le programme terminé, appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil et le débrancher.

Nettoyage et entretien

ATTENTION
Risque de blessure ! Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais plonger l'appareil complètement dans l'eau. Ne pas toucher les lames tranchantes.

- Ne pas utiliser d'éponge abrasive ou d'objet coupant pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de nettoyant acide ou abrasif.
- Le bol de mixage ne peut être lavé au lave-vaisselle. Ne pas le plonger complètement dans de l'eau car sa base contient des éléments électroniques qui ne peuvent être mouillés. Si le dessous de l'appareil a été mouillé, laisser le bol de mixage complétement sécher avant de le réutiliser.
- Pour nettoyer la surface externe, utiliser un chiffon humide.

Nettoyer l'intérieur du bol de mixage

1. Verser 1 litre d'eau dans le bol de mixage et ajouter deux gouttes de produit vaisselle. Ne pas utiliser trop de produit afin d'éviter la formation d'une quantité excessive de mousse lorsque l'appareil chauffe ou mixe.
2. Faire chauffer l'eau pendant 8 minutes : pour cela, utiliser le programme TEMP à température HIGH.
3. Appuyer brièvement sur la touche BLEND.
4. Laisser l'eau refroidir avant de nettoyer l'intérieur du bol de mixage. Pour cela, utiliser une brosse.
5. Rincer soigneusement l'intérieur du bol de mixage avec de l'eau claire puis bien sécher.

Nettoyer le couvercle et le bouchon

Nettoyer le couvercle et le bouchon dans un évier puis les rincer à l'eau claire. Les laisser sécher ou les sécher soi-même immédiatement après.

Stocker l'appareil

- Avant de stocker l'appareil, le nettoyer comme décrit précédemment.
- Il est conseillé de ranger l'appareil dans son emballage original s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Le conserver dans un endroit ayant une bonne ventilation, sec et hors de la portée des enfants.

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune alimentation électrique.	Brancher l'appareil.
		Brancher l'appareil sur une autre prise.
		Vérifier l'état de la prise et des fusibles.
	L'appareil est endommagé.	Contacter le fabricant.
Les liquides ne sont pas bien mixés.	Il y a trop ou pas assez de liquide dans le bol de mixage.	Changer la quantité des liquides.
	La vitesse est trop élevée.	Commencer avec une vitesse plus faible et l'augmenter progressivement.
Les lames sont bloquées.	La vitesse est trop faible.	Choisir une vitesse plus élevée.

Déclaration de conformité

Fabricant: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

CE

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE (CEM)
2011/65/UE(RoHS)
2006/95/CE (LVD)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos 26
Contenido del envío 26
Indicaciones para la retirada del aparato 26
Indicaciones de seguridad 27
Vista general del aparato 28
Puesta en marcha y funciones 28
Accesorios y uso 30
Limpieza y cuidado 30
Detección y resolución de problemas 31
Declaración de conformidad 31

Datos técnicos

Número de artículo	**10028105, 10028106**
Voltaje	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia para calentar los alimentos	700-900 W
Potencia del motor	420-480 W
Capacidad de sopa	1,4 litros
Capacidad de líquidos	1,75 litros
Rango regulable de temperatura	60-100 °C
Peso	3,75 kg

Contenido del envío

Base con motor x1
Vaso medidor / tapón para el orificio de llenado x1
Tapa con orificio de llenado x1
Vaso x1

Indicaciones para la retirada del aparato

Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Indicaciones de seguridad

Lea atentamente estas indicaciones y conserve el manual de instrucciones para consultas posteriores.

Indicaciones generales

- El aparato no está indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o similar.
- No utilice el aparato al aire libre. Manténgalo alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad y de cantos afilados.
- No toque el aparato con las manos mojadas. Si el aparato se moja, desenchúfelo inmediatamente.
- Cuando no utilice el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, cuando lo limpie o lo guarde, apáguelo primero y a continuación desenchúfelo. Para desenchufar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación y el enchufe. Si detecta algún daño, no utilice el aparato.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones deberá llevarlas a cabo personal técnico especializado. El cable de alimentación debe ser sustituido solamente por el fabricante o por un servicio técnico o especialista autorizado para evitar posibles lesiones.
- Utilice solamente piezas y repuestos originales.
- Deshágase inmediatamente de las partes del embalaje y manténgalas fuera del alcance de los niños para evitar que se lesionen.

Indicaciones para un uso seguro

- Durante el funcionamiento del aparato las superficies de cristal pueden alcanzar temperaturas muy altas. Por este motivo, agarre el aparato solamente por sus asas y tenga cuidado al quitar la tapa.
- Las cuchillas son muy afiladas; antes de retirar los accesorios, apague y desenchufe el aparato. No toque las partes en movimiento.
- Coloque el aparato en una superficie fija y estable, de tal manera que no pueda volcarse.
- No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
- No manipule el interruptor de seguridad. Su función principal es la de impedir que la batidora se ponga en marcha si el vaso o la tapa no están colocados.
- No retire la tapa durante el funcionamiento de la batidora.
- No utilice el aparato sin contenido en su interior.
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento. Apáguelo primero y desenchúfelo a continuación. Agarre el aparato siempre con las dos manos cuando lo mueva.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas o psíquicas podrán utilizar el aparato solamente si han recibido previamente instrucciones acerca de su funcionamiento y de las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.

Indicaciones para un uso correcto

- Este aparato ha sido diseñado para batir líquidos y calentar, cocinar y hacer puré con alimentos y solamente ha de utilizarse en un entorno doméstico o similar.
- Utilice este aparato solamente para el fin para el que ha sido diseñado siguiendo las indicaciones de este manual.
- Un uso inadecuado puede provocar daños personales o materiales.
- El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por un uso indebido del producto.

Vista general del aparato

1 Vaso medidor / tapón para el orificio de llenado

2 Tapa con orificio de llenado

3 Asa

4 Vaso

5 Cuchillas

6 Marca para encajar el vaso

7 Display (indicador de tiempo)

8 Botones [+] y [-] para programar el tiempo

9 Botón de encendido y apagado (On/off)

10 Base del aparato y motor

11 Botones de función con indicadores luminosos

Puesta en marcha y funciones

Montar el aparato

1. Coloque el vaso en la base del aparato teniendo en cuenta las marcas en ambos objetos. La marca del asa y de la base del aparato deben quedar superpuestas.
2. Coloque la tapa en el vaso de tal manera que la solapa quede a la derecha, junto al asa.
3. Gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Encender el aparato

Enchufe el aparato en una toma de corriente que se adecue a la tensión del mismo (220-240 V). Encontrará más información relacionada en la placa de especificaciones técnicas del aparato. Una vez ha montado el aparato correctamente, escuchará un pitido al encenderlo.

Uso y funciones de la batidora

El aparato se controla con el botón de encendido y con los botones de función. Cada vez que pulse un botón escuchará un pitido de confirmación. Con los botones de función puede seleccionar la velocidad de batido y el modo (calentar, cocinar o hacer puré). Con el botón ICE puede picar hielo. Con los botones [+] y [-] puede ajustar el tiempo de cocción en intervalos de un minuto. Si quiere preparar una sopa, seleccione CHUNKY (con trozos) o SMOOTH (homogéneo). Utilice el botón APPOINT para indicar cuándo quiere tener lista su comida.

Botón ON/OFF

Pulse el botón ON/OFF. El indicador luminoso se enciende y el aparato activa el modo standby. Si la batidora está inactiva durante una hora, el indicador luminoso desaparece y la batidora se apaga automáticamente. Para detener un programa puede pulsar ON/OFF o una segunda vez en el botón del programa correspondiente.

- Encender el aparato: pulse una vez ON/OFF. El indicador luminoso se enciende. Seleccione la función que desee y se iluminará el indicador correspondiente.
- Apagar el aparato: pulse ON/OFF durante el funcionamiento del aparato. El indicador luminoso se apaga y el aparato pasa a modo standby.

Display

El display indica el tiempo restante de cocción, el programa de batido en minutos y segundos y la temperatura de cocción (100 °C/ 80 °C/ 60 °C).

Programa CHUNKY

Este programa es adecuado para preparar una sopa con trozos. Los ajustes de cocción están predeterminados. La duración del programa es de 26 minutos. El programa no cuenta con función para batir los ingredientes.

Programa SMOOTH

La batidora para sopas calienta y bate los alimentos de manera automática. La duración del programa es de 26 minutos.

Programa TEMP

En este programa puede elegir entre tres temperaturas distintas. La duración de cada programa es de 25 minutos. Puede programar el tiempo entre 1 y 90 minutos pulsando los botones [+] y [-]. Durante el programa puede cambiar los ajustes de la cocción, la duración del programa permanecerá intacta. Al final del programa escuchará cuatro pitidos seguidos.

- ALTA: el aparato se calienta y cocina a 100 °C.
- MEDIA: el aparato se calienta y mantiene los alimentos calientes a 80 °C.
- BAJA: el aparato se calienta y mantiene los alimentos calientes a 60 °C.

Programa BLEND

En el programa para batir puede elegir entre tres velocidades distintas. La duración del programa de batido es de 3 minutos. Al finalizar el programa escuchará cuatro pitidos seguidos. Asegúrese de que la tapa de la batidora está bien colocada.

- Setting 1: velocidad baja
- Setting 2: velocidad media
- Setting 3: velocidad alta

Programa ICE

Con este programa puede picar hielo. Pulse el botón ICE para iniciar el programa. El aparato se detendrá transcurridos 50 segundos.

Función APPOINT

Pulse el botón APPOINT y utilice los botones [+] o [-] para ajustar el temporizador (de 1 a 12 horas). Pulse TEMP, SMOOTH o CHUNKY y programe el tiempo con [+] o [-]. La sopa estará lista a la hora indicada.

Accesorios y uso

Escalas de capacidad en el vaso

Tenga en cuenta la capacidad máxima del vaso. Para líquidos fríos la capacidad máxima es de 1750 ml. Para sopas y otros preparados calientes la capacidad máxima será de 1400 ml. Ya que la espuma ocupa bastante espacio, reduzca la cantidad para los líquidos muy espumosos.

Vaso medidor / cierre de la tapa

Puede utilizar el tapón para medir los ingredientes. Introduzca los alimentos a través del orificio de llenado y vuelva a colocar el tapón en la batidora.

Ingredientes

Corte los ingredientes más duros en trozos pequeños antes de introducirlos en el vaso. No utilice alimentos muy duros, como nueces u onzas de chocolate, podría dañar el aparato.

Cómo mezclar platos y bebidas fríos

ATENCIÓN
Riesgo de lesiones. No introduzca las manos en el vaso durante el proceso de batido, podría provocarse lesiones con las cuchillas.

- Prepare los ingredientes y coloque el vaso en la base del aparato.
- Introduzca los ingredientes en el vaso y fije la tapa y el tapón.
- Enchufe la batidora.
- Utilice el botón ON/OFF para encender el aparato y seleccionar un programa. Si quiere añadir especias o azúcar durante el proceso, apague el aparato y utilice el tapón para introducir más alimentos. Vuelva a colocar el tapón en la tapa.
- Cuando haya terminado el programa, pulse el botón ON/OFF para apagar el aparato y a continuación desenchúfelo.

Cómo preparar platos calientes

- Prepare los ingredientes y coloque el vaso en la base del aparato.
- Introduzca los ingredientes en el vaso y fije la tapa y el tapón.
- Enchufe la batidora.
- Utilice el botón ON/OFF para encender la batidora.
- Seleccione un programa.
- Utilice los botones [+] y [-] para ajustar el tiempo de cocción.
- Cuando haya finalizado el programa, pulse el botón ON/OFF para apagar el aparato y a continuación desenchúfelo.

Limpieza y cuidado

ATENCIÓN
Riesgo de lesiones. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato completamente en agua ni toque las cuchillas al limpiarlo.

- Para su limpieza, no utilice esponjas abrasivas u objetos afilados.
- No utilice limpiadores que contengan ácido ni productos abrasivos.
- El vaso no puede lavarse en el lavavajillas. No lo sumerja completamente en agua, pues contiene elementos electrónicos en su parte inferior que no pueden mojarse. Si a pesar de ello esta parte se moja, deje que se seque por completo antes de volver a poner en marcha la batidora.
- Para limpiar la superficie exterior utilice solamente un paño húmedo.

Cómo limpiar el interior del vaso

1. Llene el vaso con un litro de agua e introduzca un par de gotas de detergente lavavajillas. No utilice demasiado para que con el calor y el movimiento del líquido no se genere demasiada espuma.
2. Caliente el agua durante 8 minutos en el programa TEMP en la posición HIGH.
3. Pulse brevemente el botón BLEND.
4. Deje que el agua se enfríe durante unos segundos antes de limpiar el interior. Utilice un cepillo o un estropajo para esta labor.
5. Lave el interior del vaso con cuidado utilizando agua limpia y secándolo completamente.

Cómo limpiar la tapa y el tapón

Limpie la tapa y el tapón en el fregadero y enjuague posteriormente ambas piezas con agua limpia. Deje que se sequen antes de volver a montarlas.

Cómo guardar el aparato

- Antes de guardar el aparato, límpielo como se ha descrito anteriormente.
- Le recomendamos guardar el aparato en su embalaje original si no lo utiliza durante un periodo prolongado de tiempo.
- Guarde el aparato en un lugar bien ventilado y seco, fuera del alcance de los niños.

Detección y resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El suministro eléctrico se ha interrumpido.	Enchufe el aparato.
		Compruebe la toma de corriente conectando otro aparato.
		Compruebe las tomas de corriente y los fusibles.
	El aparato está averiado.	Contacte con el fabricante.
Los líquidos no se mezclan correctamente.	Hay demasiado o muy poco líquido en el vaso.	Modifique la cantidad de líquido.
	La velocidad es demasiado alta.	Comience el proceso a velocidad más baja y auméntela progresivamente.
La cuchilla está bloqueada.	La velocidad es demasiado baja.	Comience el proceso a una velocidad mayor.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

CE

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2004/108/CE (EMC)
2011/65/UE (refundición RoHS 2)
2006/95/CE (baja tensión)